

〔战国〕吕不韦 编著

吕氏春秋

国学经典

中州古籍出版社

国学经典

〔战国〕吕不韦 编著

吕氏春秋

王启才 注译

中州古籍出版社



图书在版编目(CIP)数据

吕氏春秋/(战国)吕不韦编著;王启才注译. —郑州:中州古籍出版社,2010.7

(国学经典)

ISBN 978-7-5348-3391-5

I. ①吕… II. ①吕… ②王… III. ①杂家②吕氏春秋-注释
③吕氏春秋-译文 IV. ①B229.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 132725 号

出版社:中州古籍出版社

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002)

发行单位:新华书店

承印单位:郑州市智丰印刷厂

开本:640mm×960mm 1/16 **印张:**28

字数:340 千字 **印数:**1-5000 册

版次:2010 年 7 月第 1 版 **印次:**2010 年 7 月第 1 次印刷

定价:39.00 元

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换。

吕氏春秋

前言

《孟子·万章下》说：“读其书，不知其人，可乎？是以论其世也。”在阅读《吕氏春秋》之前，有必要对《吕氏春秋》一书及其主编吕不韦做一番简单介绍。

一、吕不韦其人

吕不韦是一个富有传奇色彩的人物。根据《史记》、《战国策》及20世纪70年代出土于长沙马王堆汉墓的《战国纵横家书》等文献资料记载，可以大致了解其生平事迹。

吕不韦的生年现已不可考，卒年在秦始皇十二年（前235年），是战国末年卫国濮阳（今河南濮阳）人，后迁居韩国都城阳翟（dí，今河南禹州）。他通过贱买贵卖的方法，逐渐成为“家累万金”的富商大贾。吕不韦曾到赵国都城邯郸经商，在那里遇见了在赵国做人质的秦国公子异人。当时，因为秦国屡次攻赵，异人的处境很困难。而吕不韦却认为“此奇货可居”，于是弃商从政，不惜血本从事“拥立一个君主安定一个国家”的风险大投资。于是他用重金买通了安国君宠爱的华阳夫人（华阳夫人无子），使其收异人为嗣子，并设计帮异人逃回秦国。前250年，安国君即位，是为秦孝文王，立异人为太子。一年后，孝文王去世，异人继位，是为秦庄襄王。吕不韦为相国，封文信侯，食洛阳十万户（一说蓝田十二县），执掌朝政大权。

庄襄王即位三年而薨，太子政（即嬴政）即位。当时，嬴政年仅十三岁，吕不韦以相国领国政，大权独揽，被尊为“仲父”。

吕不韦是一位出色的政治家，在他担任丞相的13年（前249年担任丞相，到前237年被罢免）里，充分展示了他的政治才能。他“招致宾客游士，欲以并天下”，从公元前249年至公元前244年，他多次发动对韩、赵、魏三国的战争，获得大量的城池和土地，新建了三川郡、太原郡、东郡。又在庄襄王三年（前247年）和秦王政六年（前241年）分别瓦解了东方六国的最后两次合纵。吕不韦还利用东方各国的矛盾，分别与燕、韩两国连横，对东方各国形成了分割包围的局势，大大推进了秦国统一天下的进程。

二、《吕氏春秋》其书

《吕氏春秋》亦称《吕览》，是吕不韦集门下宾客编撰而成，是杂家的开山作和代表作，也是战国、秦汉交替转折之际的一部承上启下的重要著作。关于此书的编撰背景和过程，《史记·吕不韦列传》说：“当是时，魏有信陵君，楚有春申君，赵有平原君，齐有孟尝君，皆下士，喜宾客，以相倾。吕不韦以秦之强，羞不如，亦招致士，厚遇之，至食客三千人。是时诸侯多辩士，如荀卿之徒，著书布天下。吕不韦乃使其客人人著所闻，集论，以为《八览》、《六论》、《十二纪》，二十余万言。以为备天地万物古今之事，号曰‘吕氏春秋’，布咸阳市门，悬千金其上，延诸侯游士宾客，有能增补一字者，予千金。”

《吕氏春秋》是一部按统一计划和体例，集体编撰而成的著作。从形式上看非常系统与完整，全书分为纪、览、论三大部分。其中纪有12篇，即《孟春》、《仲春》、《季春》、《孟夏》、《仲夏》、《季夏》、《孟秋》、《仲秋》、《季秋》、《孟冬》、《仲冬》、《季冬》；览有8篇，即《有始》、《孝行》、《慎大》、《先识》、《审分》、《审应》、《离俗》、《恃君》；论有6篇，即《开春》、《慎行》、《贵直》、《不

荀》、《似顺》、《士容》。“十二纪”每纪下各有子篇5篇，“八览”每览下各有子篇8篇，“六论”每论下各有子篇6篇，“十二纪”末附有《序意》1篇，全书共有子篇161篇。今本《有始览》残缺1篇，故全书共160篇文章。

《吕氏春秋》中十二纪是全书的重点，“纪”就是纲纪，它既统率着自然时令，又是施政的依据，其中每纪第一篇为该月的月令。它顺应一年十二月的时间流转，记录天地自然现象，并遵循季节的变化，“以春为喜气而言生，夏为乐气而言养，秋为怒气而言杀，冬为哀气而言死，所谓春生、夏长、秋收、冬藏也”，来安排与节候有关的人事内容：春季是万物生长的季节，所以春季诸篇多言养生；夏季意味着壮大，音乐是一种蓬勃向上的力量，所以夏季诸篇论音律，谈育人、讲教化；秋风萧瑟，有肃杀气象，所以秋季诸篇讲用兵、用刑；冬天是收敛储藏的季节，所以冬季言节丧安死，并由岁寒联系到人的品格、气节。不仅如此，十二纪还对天子衣食住行诸方面做出规定，指出国家关于郊庙祭祀、礼乐征伐、农事活动的政令必须适应节令，天子行事制令要遵循自然人事的规律。有人说《吕氏春秋》把十二月纪作为主干，有强烈的为帝王建规立制之意，这话说得十分中肯。

览有“观览”之意，《有始览》所说的“天斟万物，圣人览焉，以观其类”是八览命名的真正用意。八览着重论述君道和治术，探究国家福祸的由来，以史为鉴，总结君主治国的经验与方法。《有始览》从开天辟地说起，把天地运行的自然规律作为人事的依据，总摄八览；《孝行览》论做人、治国的务本之道；《慎大览》论治国、用兵需谨慎；《先识览》论分辨、认识事物；《审分览》论正名审分，任贤使能；《审应览》论慎重其辞，反对淫辞辩说；《离俗览》论人主择师、审士、用民之道；《恃君览》论君道贵德，对为君之道作一总括。

六论结构似不如前两大部分紧凑，其论述的内容，主要是讲为人臣之理。如《开春论》由春主生命阐述王者应该厚德积善、救死缓刑，以下五篇或论尚贤，或论养生，或论爱民，都与春之生有关。《慎行

论》论君子、小人的处世，以下五篇都是讲处世的原则和具体要求。《贵真论》论君王应该贵直，以下五篇就讲进谏、纳谏、拒谏的故事和道理。《不苟论》论臣下应有的操守，以下五篇就从专一其志、举贤任能、赏罚合理、行为恰当方面讲操守的具体内容。《似顺论》论透过现象看本质的道理，以下五篇从不同的角度讲操作原则与方法。《士容论》讲作为“国士”在仪态、节操、志向诸方面应有的品格，是对如何为臣的概括。最后以《上农》、《任地》、《审时》、《辩士》四篇臣子应尽的导民务农职事作结。

总之，《吕氏春秋》依据“法天地”以行人事的思想来设计总体结构，以十二纪、六论和八览三大部分分别按照“上揆之天、下验之地、中审之人”来论述，天道、地理与人纪三者相通，格局清晰，体系完整。当然，这种形式上的整齐划一，使内容难免有重复、芜杂、牵强、矛盾之处。尽管如此，它还是代表了战国时期书籍编撰的最高水平。

三、本书选译注译原则

本书是选译本，选文总计 106 篇，其原则是选取正面、积极、有教育意义者，对于难以理解的十二纪首篇，思想内容陈旧、格调不高的篇章，一概不选。选译本以上海古籍出版社出版、汉高诱注、清毕沅校、余翔标点的《吕氏春秋》为底本。注释参照陈奇猷《吕氏春秋新校释》、张双棣等《吕氏春秋译注》、张玉春等《二十二子详注全译——吕氏春秋》等版本，并对照其他译注本，择善而从。译文以直译为主，意译为辅，力求准确、简练、流畅。本书参照了前贤的不少译注成果，有的未能一一标注，在此谨表示衷心的感谢与崇高的敬意！

因时间紧迫，书中难免还有不少错误与不足，恳请广大读者批评指正。

注译者

2010 年 3 月 31 日

目 录

孟春纪第一	11	大乐	65
本生	11	侈乐	68
重己	14	适音	71
贵公	18	古乐	75
去私	22	季夏纪第六	82
仲春纪第二	25	音初	82
贵生	25	制乐	86
当染	29	孟秋纪第七	91
功名	33	荡兵	91
季春纪第三	37	振乱	94
尽数	37	怀宠	97
先己	41	仲秋纪第八	101
论人	45	爱士	101
孟夏纪第四	50	季秋纪第九	105
劝学	50	顺民	105
尊师	54	知士	109
诬徒	59	审己	113
用众	62	精通	116
仲夏纪第五	65	孟冬纪第十	121

节丧	121	下贤	212
安死	125	报更	217
异宝	130	不广	221
异用	133	察今	226
仲冬纪第十一	137	先识览第十六	231
至忠	137	先识	231
当务	140	观世	236
长见	144	知接	241
季冬纪第十二	149	察微	245
士节	149	去宥	250
介立	152	审分览第十七	255
不侵	155	审分	255
序意	158	勿躬	260
有始览第十三	161	不二	265
应同	161	执一	267
去尤	165	审应览第十八	271
听言	168	审应	271
谨听	172	重言	276
务本	175	精谕	281
谕大	179	具备	285
孝行览第十四	182	离俗览第十九	290
孝行	182	高义	290
首时	187	上德	295
义赏	192	用民	301
慎人	196	适威	305
遇合	201	为欲	309
慎大览第十五	206	贵信	313
慎大	206	举难	317

恃君览第二十	323	原乱	383
知分	323	不苟论第二十四	387
观表	328	不苟	387
开春论第二十一	332	赞能	391
察贤	332	自知	394
期贤	334	当赏	398
审为	336	博志	401
爱类	340	贵当	404
贵卒	343	似顺论第二十五	408
慎行论第二十二	347	似顺	408
慎行	347	别类	411
无义	352	分职	415
疑似	355	处方	420
壹行	358	慎小	424
求人	361	士容论第二十六	428
察传	366	士容	428
贵直论第二十三	370	上衣	432
直谏	370		
知化	373	附录	
过理	376	《吕氏春秋》评论选	438
壅塞	379	主要参考书目	443

本 生^①

始生之者，天也；养成之者，人也。能养天之所生而勿撓^②谓之天子。天子之动也，以全天为故者也。此官之所自立也。立官者以全生也。今世之惑主，多官而反以害生，则失所为立之矣。譬之若修兵者，以备寇也。今修兵而反以自攻，则亦失所为修之矣。

[注释]

①题解：“本生”就是以生为本，把保全性命作为根本。该篇的思想渊源是战国杨朱学派的“贵己”学说，目的在于规劝骄奢淫逸的君主。②撓(yǎng)：触犯。

[译文]

最初产生出生命的是天，养育生命并使它成长的是人。能养天所产生的生命而不加以损害的是天子。天子的一举一动都是把保全性命作为要务，这正是职官设立的缘由。设立职官，是用来保全性命的。如今世上的昏庸君主，多设职官反而妨害性命，这便失去设立职官的本意了。譬如训练军队，是用来防御敌寇的，如今训练军队却自相攻战，那就失去训练军队的意义了。

夫水之性清，土者扣^①之，故不得清；人之性寿，物者扣之，故不得寿。物也者，所以养性^②也，非所以性养也。今世之人，惑者多以性养物，则不知轻重^③也。不知轻重，则重者为轻，轻者为重矣。若此，则每动无不败。以此为君，悖；以此为臣，乱；以此为子，狂。三者国有一焉，不幸必亡。

〔注释〕

①扣（gǔ）：搅乱。②性：性命。③轻：比喻外物。重：比喻自身。

〔译文〕

水本来是清澈的，但泥土搅浑了它，所以才不清澈。人生来是可以长寿的，但外物不断诱惑他，所以就无法长寿。外物本是用来供养生命的，不能用生命去追求它。可是如今世上糊涂的人多损耗性命去追逐外物，这便是不知轻重了。不知轻重，就会把重的当做轻的，把轻的当做重的。像这样，去做每一件事，没有不失败的。以这种态度做国君，就会惑乱荒谬；做臣子，就会犯上作乱；做儿子，就会狂放无礼。这三种情况，国中只要有一种，就无可幸免地一定灭亡。

今有声于此，耳听之必慊^①，已听之则使人聋，必弗听；有色于此，目视之必慊，已视之则使人盲，必弗视；有味于此，口食之必慊，已食之则使人瘖^②，必弗食。是故圣人之于声色滋味也，利于性则取之，害于性则舍之，此全性之道也。世之贵富者，其于声色滋味也多惑者，日夜求，幸而得之则遁^③焉。遁焉，性恶得不伤？

〔注释〕

①慊（qiè）：满足。②瘖（yīn）：哑。③遁（dùn）：这里指放纵，沉溺。

〔译文〕

假如有这样一种声音，耳朵听到它就一定感到惬意，但听后使

人耳聋，人们就一定不去听；假如有这样一种颜色，眼睛看到它一定感到快活，但看后使人眼瞎，人们就一定不会看；假如有这样一种食物，嘴巴吃到它一定感到舒心，但吃后会使人声哑，人们就一定不去吃。因此，圣人对于声音、颜色、滋味的态度是，有利于性命就取用，有害于性命就舍弃，这是保全性命的方法。世上的富贵者，对于声色滋味的认识多是糊涂的，他们夜以继日地追求，有幸得到便放纵自己不能自禁。放纵自己不能自禁，性命怎能不受到伤害呢？

万人操弓，共射其一招^①，招无不中；万物章章^②，以害一生，生无不伤，以便一生，生无不长。故圣人之制万物也，以全其天也。天全则神和矣，目明矣，耳聪矣，鼻臭^③矣，口敏矣，三百六十节皆通利矣。若此人者，不言而信，不谋而当，不虑而得，精通乎天地，神覆乎宇宙，其于物无不受也，无不裹也，若天地然；上为天子而不骄，下为匹夫而不悞^④，此之谓全德之人。

〔注释〕

①招：箭靶。②章章：繁盛众多的样子。③臭（xiù）：这里指嗅觉灵敏。④悞（mèn）：通“闷”，忧闷。

〔译文〕

一万人拿着弓箭，一起射向一个箭靶，这靶子没有不被射中的；万物繁茂盛美，共同来伤害一个生命，这个生命没有不被毁灭的，如果都来养育一个生命，这个生命没有不长久的。所以圣人利用万物，是用以保全性命的。性命保全了，精神就和谐了，眼睛就明亮了，耳朵就敏锐了，嗅觉就灵敏了，口齿就伶俐了，三百六十个骨节都通畅、灵活了。像这样的人，不用说话就有了威信，不用谋划就举止得当，不经思考也合乎事实，他们的精神通达于天地，充满了宇宙，对于外物，没有不能承受的，没有不能包容的，就像天和地一样；即使居上位做天子也不骄傲，处下位做百姓也不忧

闷，这就叫做德行完全的人。

贵富而不知道，适足以为患，不如贫贱。贫贱之致物也难，虽欲过之奚由？出则以车，入则以辇^①，务以自佚^②，命之曰“招蹶之机^③”；肥肉厚酒，务以自强，命之曰“烂肠之食”；靡曼皓齿^④，郑、卫之音^⑤，务以自乐，命之曰“伐性之斧”：三患者，贵富之所致也。故古之人有不肯贵富者矣，由重生故也，非夸^⑥以名也，为其实也。则此论之不可不察也。

[注释]

①辇(niǎn)：人推挽的车。②佚(yì)：通“逸”，安逸，享乐。③招蹶(jué)之机：导致脚生病的器械。蹶，跌倒，这里指不能行走的脚病。④靡曼皓齿：指美女。靡曼，肌肤细腻。皓，洁白。⑤郑、卫之音：春秋时期郑、卫两国的民间音乐，因其缠绵温软，被后世当做“淫靡之音”。⑥夸：虚夸。

[译文]

富贵却不懂得养生之道，这足以形成祸患，反而不如贫贱。贫贱的人想获取财物很难，即使想骄奢淫逸，又哪有条件呢？出门乘车，进门坐辇，务求安逸舒适，这些车辇应叫做“招致脚病的器械”；吃肥肉，喝醇酒，放纵食欲，这种酒肉应该叫做“糜烂肠胃的食物”；贪恋女色，陶醉于淫靡之音，纵情声色，这种秀色、美乐应叫做“砍伐生命的利斧”：这三种祸害，都是由富贵带来的。所以古代有不肯富贵的人，就是由于他们珍视生命的缘故。不是轻富贵求虚名，而是为了保全性命。那么，这些议论便不可不明察。

重己^①

倕^②，至巧也。人不爱倕之指，而爱己之指，有之利故也。人不爱昆山之玉^③、江汉之珠^④，而爱己之一苍璧小珣^⑤，有之利故